



Welch Allyn® rigid reusable and single-use sigmoidoscopes, anoscopes, and accessories

Cleaning, disinfection, and sterilization instructions

REF 773583, DIR 80028025 Ver. A, Revision date: 2021-04

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Authorized Australian Sponsor
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
Unit 4.01, 2-4 Lyonpark Road
Macquarie Park, NSW 2113
Phone 1800 650 083

PATENTS / PATENT hillrom.com/patents

May be covered by one or more patents. See above Internet address. The Hill-Rom companies are the proprietors of European, US, and other patents and pending patent applications.

© 2021 Welch Allyn, Inc. All rights reserved. No one is permitted to reproduce or duplicate, in any form, this manual or any part thereof without permission from Welch Allyn. Welch Allyn assumes no responsibility for any injury to anyone, or for any illegal or improper use of the product, that may result from failure to properly use the product in accordance with the instructions, cautions, warnings, or statement of intended use published in this manual. Welch Allyn is a trademark of Welch Allyn, Inc. Metricide is a registered trademark of Metrex. CaviWipes is a trademark of Metrex. CIDEX OPA, Sterrad, CIDEZYME and ENZOL are registered trademarks of Advanced Sterilization Products, a division of Johnson and Johnson Company.

ENGLISH

Intended use

The Welch Allyn rigid reusable & single-use sigmoidoscopes and anoscopes are used to illuminate and facilitate the examination of the rectal and anal cavity. The instrument also provides a means of entry for surgical instruments into the rectal and anal cavity.

Endoscopes and the insufflation system are categorized as semi-critical devices requiring high level disinfection and the illumination system is categorized as a non-critical device requiring low-level disinfection according to the "Multi-society guideline for reprocessing flexible gastrointestinal endoscopes" published by Gastrointestinal Endoscopy (volume 58, No. 1, 2003) and simultaneously in Infection Control and Hospital Epidemiology.

Refer to ASTM F1518-00, "Standard Practice for Cleaning and Disinfection of Flexible Fiberoptic and Video Endoscopes Used in the Examination of the Hollow Viscera", for additional guidance on reprocessing of these devices/accessories. Although this standard is for flexible endoscopes, it contains information that can be applied to rigid endoscopes as well.

CAUTION U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician or licensed healthcare practitioner. This device should only be used by trained personnel.

CAUTION Perform reprocessing immediately after each use.

CAUTION Consult your facility's procedures and the reprocessing agents manufacturer's instructions for the agents reuse, recommended Personal Protective Equipment and other safety precautions such as ventilation, etc.

CAUTION Examine surfaces of all components for wear or damage after cleaning, disinfection, and/or sterilization.

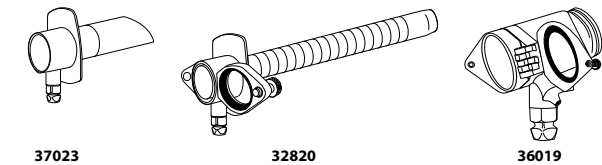
CAUTION For cleaning and/or disinfection, use brushes appropriate for the size of the endoscope channel parts, connectors, and orifices (e.g. bristles should contact all surfaces). Cleaning/disinfection tools (brushes, etc.) should be single-use or thoroughly cleaned, disinfected, and/or sterilized between uses.

CAUTION Unless otherwise specified, perform all reprocessing procedures at ambient (room) temperature.

CAUTION Clean and disinfect all devices or accessories per these instructions prior to returning to Welch Allyn (e.g. for repair and service).

CAUTION Users are responsible to qualify any deviations from these procedures.

Rigid sigmoidoscopes, anoscopes, and light carrier



Anoscope		Sigmoidoscope		Light carrier
part numbers		part numbers		part numbers
37019	38614	32010	32820	36019
37023	38619	32020	32830	38700
37027	38622	32410	33220	
38108	38900	32420	33620	
38114	39614	32810	33830	30130
38119	39619			30140
38122	39622			

*Suction tubes not illustrated

NOTE For all steps, remove obturator for separate cleaning and open viewing window.

CAUTION Welch Allyn recommends the use of the Single Use Insufflation Bulb Filter (**REF** 30210) for all applicable endoscopic procedures. The filter does not eliminate the need to properly process the insufflation bulb with each use, but restricts internal contamination and aspiration of fluids.

Cleaning

1. Prepare an enzymatic detergent formulated for endoscopic instruments according to the manufacturer's instructions. These instructions were validated using ENZOL®/CIDEZYME®.
2. Submerge the item in the cleaning solution.
3. Using a soft bristle brush, scrub the item submerged in the cleaning solution for a minimum of 5 minutes then rinse with sterile water for 5 minutes.

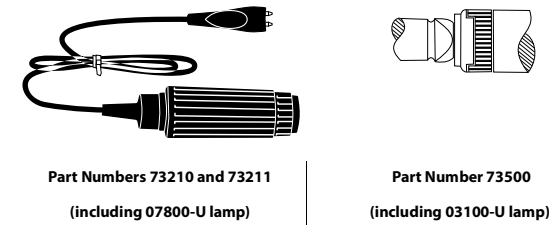
High Level Disinfection

1. Follow the Cleaning instructions above.
2. Using CIDEX® OPA (0.55% OPA, 14-day maximum reuse), soak the item for a minimum of 12 minutes.
3. Perform 3 sequential rinses of the item for a minimum of 5 minutes each with sterile water.
4. Allow the item to dry for 24 hours or until no moisture remains in the device. Any moisture in the device could occlude the insufflation bulb filter.

Sterilization

1. Follow the Cleaning instructions above.
2. Perform one autoclave cycle that includes 6 minutes at 270 °F (132 °C) and a cool down period of at least 15 minutes. These instructions were validated using a gravity autoclave. Validate any other sterilization equipment and load configurations.

Light handle assembly and handle adapter

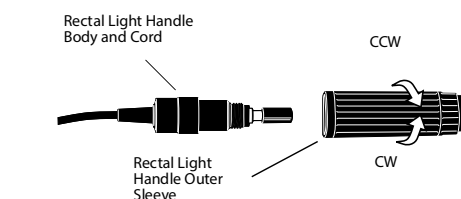


WARNING Allow the lamp to cool for at least 5 minutes before handling.

NOTE Leave the lamp installed while reprocessing 73210, 73211, and 73500.

Assembly and disassembly instructions for 73210 and 73211

1. Disconnect the light handle from the power supply cord and the device.
2. Unscrew the outer sleeve of the handle by turning it counterclockwise.



3. Follow one of the reprocessing methods described below.

CAUTION Do not immerse the rectal light handle body and cord in any solution. Doing so may damage the rectal light handle body and cord and void the warranty.

4. After performing a reprocessing procedure, wipe the lamp with a soft, dry, lint free cloth.
5. Re-attach the clean sleeve to the handle by screwing in a clockwise direction.
6. Re-connect the power supply cord to the light handle and verify that the unit works by plugging it in. If the lamp fails to illuminate follow the troubleshooting instructions located in light handle manual (**REF** 700791) supplied with your handle.

Cleaning (73210, 73211, and 73500)

1. Prepare an enzymatic detergent formulated for endoscopic instruments according to the manufacturer's instructions. These instructions were validated using ENZOL/CIDEZYME.
2. Submerge the rectal light handle outer sleeve in the cleaning solution.
3. Using a soft bristle brush, scrub the item submerged in the cleaning solution for a minimum of 5 minutes then rinse with sterile water for 5 minutes.
4. Wet the rectal light handle body and cord with the cleaning solution.
5. Using a soft bristle brush, scrub the cord with the cleaning solution for a minimum of 5 minutes then rinse the cord with sterile water for 5 minutes.

Intermediate level disinfection (73210, 73211, and 73500)

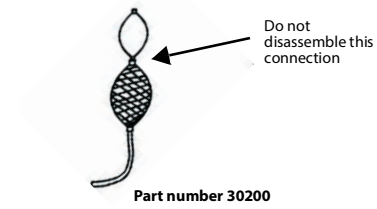
1. Follow the Cleaning instructions above.
2. Using CaviWipes™, wipe all item surfaces and keep wet with CaviWipe solution for a minimum of 5 minutes.
3. Allow the item surface to dry for a minimum of 10 minutes.

Sterilization (73211 ONLY)

CAUTION Autoclaving the light handle may reduce the product's functional life.

1. Follow the Cleaning instructions above.
2. Perform one autoclave cycle that includes 6 minutes at 270 °F (132 °C) and a cool down period of at least 15 minutes. These instructions were validated using a gravity autoclave. Validate any other sterilization equipment and load configurations.

Insufflation system



CAUTION Welch Allyn recommends the use of the Single Use Insufflation Bulb Filter (**REF** 30210) for all applicable endoscopic procedures. The filter does not eliminate the need to properly process the insufflation bulb with each use, but restricts internal contamination and aspiration of fluids.

CAUTION Do not disassemble the insufflation bulb.

CAUTION The insufflation bulb may discolor after disinfection or sterilization without effecting performance.

CAUTION Do not autoclave insufflation system. Damage will occur.

Cleaning

1. Prepare an enzymatic detergent formulated for endoscopic instruments according to the manufacturer's instructions. These instructions were validated using ENZOL/CIDEZYME.
2. Submerge the item in the cleaning solution.
3. Using a soft bristle brush, scrub the item submerged in the cleaning solution for a minimum of 5 minutes then rinse with sterile water for 5 minutes.
4. Using a 60 cc syringe, deliver 60 cc of the cleaning solution to the inside of the bulb through the hose-end.
5. Lightly agitate the solution inside of the bulb for a minimum of 5 minutes.
6. Empty the cleaning solution from the bulb.
7. Using a 60 cc syringe, deliver 60 cc of sterile water into the bulb through the hose-end.
8. Lightly agitate the water inside of the bulb for a minimum of 5 minutes.
9. Empty the rinse water from the bulb, and repeat rinse with sterile water 5 more times.
10. The bulb must be dried sufficiently. Any moisture inside the device could occlude the insufflation bulb filter (if used) or dilute disinfection or sterilization agents. One way to achieve this is to hang the bulb with the tube down for a minimum of 24 hours.

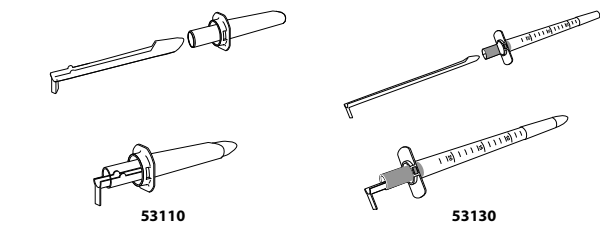
High level disinfection

1. Follow steps 1 through 9 of the Cleaning instructions.
2. Using CIDEX OPA (0.55% OPA, 14-day maximum reuse), soak the item for a minimum of 12 minutes.
3. Perform 3 sequential rinses of the bulb for a minimum of 5 minutes each with sterile water.
4. Using a clean 60 cc syringe, deliver 60 cc of the CIDEX OPA solution to the inside of the bulb through the hose-end.
5. Lightly agitate the solution inside of the bulb for a minimum of 12 minutes.
6. Empty the solution from the bulb.
7. Using a clean 60 cc syringe, deliver 60 cc of sterile water into the bulb through the hose-end.
8. Lightly agitate the water inside of the bulb for a minimum of 5 minutes.
9. Empty the rinse water from the bulb, and repeat rinse with sterile water 5 more times.
10. The bulb must be dried sufficiently. Any moisture inside the device could occlude the insufflation bulb filter (if used) or dilute disinfection or sterilization agents. One way to achieve this is to hang the bulb with the tube down for a minimum of 24 hours.

Sterilization

1. Follow steps 1 through 10 of the Cleaning instructions.
2. Sterilize using a STERRAD® 100S for one 55 minute cycle. Validate any other sterilization equipment and load configurations.

Single-use sigmoidoscopes and anoscopes



Single-use anoscope	Single-use sigmoidoscope
part numbers	part numbers
53110	53130
53110-B	53130-B
53110-JP	53130-F
	53130-JP

CAUTION Welch Allyn recommends the use of the Single Use Insufflation Bulb Filter (**REF** 30210) for all applicable endoscopic procedures. The filter does not eliminate the need to properly process the insufflation bulb with each use, but restricts internal contamination and aspiration of fluids.

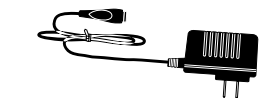
CAUTION Sterilization process is not valid for 53130-L and 53130-LF. These single-use devices are lubricated and cannot be sterilized.

CAUTION These devices are not reusable, but can be sterilized one time prior to single-use.

Sterilization

1. Remove the device from the plastic bag before sterilizing.
2. Sterilize using a STERRAD 100S for one 55 minute cycle. Validate any other sterilization equipment.

Power supply



CAUTION Do not immerse the power supply in any solution or sterilize. Doing so may damage the power supply and void the warranty.

CAUTION The power supply can only be wiped with a soft, dry, lint free cloth or scrubbed with a dry brush.

The following cleaning instructions apply to the Power Cord ONLY:

1. Disconnect the power supply cord from the light handle.
2. Disconnect the power supply from its wall receptacle.

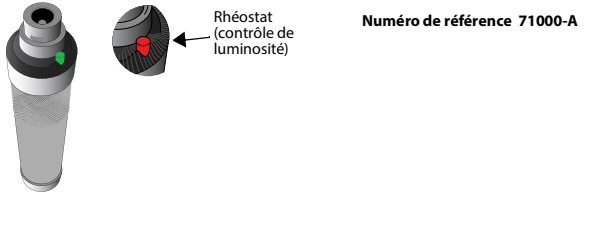
Cleaning the power cord

1. Prepare an enzymatic detergent formulated for endoscopic instruments according to the manufacturer's instructions. These instructions were validated using ENZOL/CIDEZYME.
2. Wet the cord with the cleaning solution.
3. Using a soft bristle brush, scrub the cord with the cleaning solution for a minimum of 5 minutes then rinse the cord with sterile water for 5 minutes.

Intermediate level disinfection of the power cord

1. Follow the Cleaning instructions above.
2. Using CaviWipes, wipe the cord and keep wet with CaviWipe solution for a minimum of 5 minutes.
3. Allow the cord surface to dry for a minimum of 10 minutes.

Poignée rechargeable



Nettoyage

ATTENTION Ne pas saturer la zone du rhéostat. Un excédent de solution pénétrant dans l'ensemble pourrait endommager des composants internes dans la poignée.

- À l'aide de CaviWipes, essuyer la surface pour retirer les débris les plus gros.
- À l'aide d'une brosse à poils doux, frotter la poignée pendant au moins 5 minutes, puis l'essuyer de nouveau avec un second CaviWipe.
- Laisser sécher la surface de la poignée pendant au moins 10 minutes.

Désinfection de niveau intermédiaire

- Suivre les instructions de nettoyage ci-dessus.
- À l'aide de CaviWipes, essuyer la poignée et la laisser imprégnée d'une solution CaviWipe pendant au moins 5 minutes.
- Laisser sécher la surface de la poignée pendant au moins 10 minutes.

Support technique Hillrom

Pour plus d'informations sur un produit Welch Allyn, contacter le support technique Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations

--

ESPAÑOL

Uso previsto

Los sigmoidoscopios y anoscopios rígidos reutilizables y de un solo uso de Welch Allyn se emplean para iluminar y facilitar el examen de la cavidad rectal y anal. El instrumento también proporciona un medio de entrada para instrumentos quirúrgicos dentro de la cavidad rectal y anal.

Los endoscopios y el sistema de insuflación están catalogados como dispositivos semicríticos que requieren un nivel alto de desinfección, y el sistema de iluminación está catalogado como un dispositivo no crítico que requiere un nivel bajo de desinfección de acuerdo con Multi-society Guideline for Reprocessing Flexible Gastrointestinal Endoscopes, publicado en la revista Gastrointestinal Endoscopy (vol. 58, n.º 1, 2003), y simultáneamente en Infection Control and Hospital Epidemiology.

Para obtener más instrucciones acerca del reprocesamiento de estos dispositivos/accesorios, consulte ASTM F1518-00, Standard Practice for Cleaning and Disinfection of Flexible Fiberoptic and Video Endoscopes Used in the Examination of the Hollow Viscera (ASTM F1518-00, Práctica estándar para la limpieza y desinfección de endoscopios de fibra óptica y vídeo-endoscopios flexibles utilizados en el examen de vísceras huecas). Aunque este estándar está destinado a endoscopios flexibles, contiene información que también se puede aplicar a los endoscopios rígidos.

PRECAUCIÓN Las leyes federales de EE. UU. solo permiten la venta de este dispositivo a los médicos o profesionales de la salud autorizados, o bien por orden de ellos. Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por personal capacitado.

PRECAUCIÓN Efectúe el reprocesamiento inmediatamente después de cada uso.

PRECAUCIÓN Consulte los procedimientos de su centro y las instrucciones del fabricante sobre los agentes de reprocesamiento para reutilizar los agentes, el equipo de protección personal recomendado y otras precauciones de seguridad tales como ventilación, etc.

PRECAUCIÓN Examine las superficies de todos los componentes para detectar posibles zonas desgastadas o dañadas después de la limpieza, desinfección o esterilización.

PRECAUCIÓN Para la limpieza o desinfección, utilice cepillos adecuados al tamaño de las piezas del canal del endoscopio, sus conectores y orificios (p. ej., las cerdas deben alcanzar todas las superficies). Las herramientas de limpieza/desinfección (cepillos, etc.) deben utilizarse una sola vez o limpiarse, desinfectarse o esterilizarse minuciosamente después de cada uso.

PRECAUCIÓN A menos que se especifique lo contrario, realice todos los procesos de reprocesamiento a temperatura ambiente.

PRECAUCIÓN Limpie y desinfecte todos los dispositivos o accesorios de acuerdo con estas instrucciones antes de efectuar la devolución a Welch Allyn (p. ej., para reparación y tareas de mantenimiento).

PRECAUCIÓN Los usuarios son responsables de especificar cualquier desviación de estos procedimientos.

Sigmoidoscopios y anoscopios rígidos y soporte de la lámpara

37019	38614	37023	38619	37027	38622	38108	38900	38114	39614	38119	39619	38122	39622	32010	32820	32020	32830	32410	33220	32420	33620	32810	33830	36019	38700	30130	30140

*Los tubos de succión no aparecen en las ilustraciones.

NOTA Para todos los pasos, retire el obturador para limpiarlo por separado y abra la ventana de visualización.

PRECAUCIÓN Welch Allyn recomienda el uso del filtro de la pera de insuflación de un solo uso ^{([REF](#) 30210)} para todos los procedimientos endoscópicos aplicables. Este filtro no elimina la necesidad de procesar correctamente la pera de insuflación después de cada uso, pero restringe la contaminación interna y la aspiración de fluidos.

Limpieza

- Prepare un detergente enzimático formulado para instrumentos endoscópicos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Estas instrucciones se validaron utilizando ENZOL®/CIDEZYME®.
- Sumerja el elemento en la solución de limpieza.
- Frote el elemento sumergido en la solución de limpieza con un cepillo de cerdas suaves durante 5 minutos como mínimo y enjuáguelo después con agua estéril durante 5 minutos.

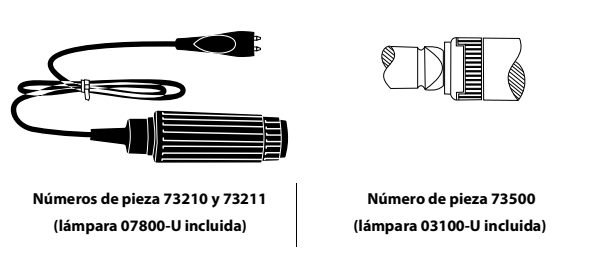
Desinfección de alto nivel

- Siga las instrucciones de limpieza señaladas anteriormente.
- Coloque el elemento en remojo utilizando CIDEX® OPA (OPA al 0,55%, reutilización máxima de 14 días) durante 12 minutos como mínimo.
- Realice 3 enjuagues consecutivos del elemento con agua estéril de una duración mínima de 5 minutos cada uno.
- Deje secarlo durante 24 horas o hasta que desaparezca todo rastro de humedad del dispositivo. Cualquier resto de humedad en el dispositivo puede atascar el filtro de la pera de insuflación.

Esterilización

- Siga las instrucciones de limpieza señaladas anteriormente.
- Realice un ciclo de autoclave de 6 minutos a 132 °C y con un período de enfriamiento de 15 minutos como mínimo. Estas instrucciones se validaron utilizando un autoclave de gravedad. Valide cualquier otro equipo de esterilización y cargue las configuraciones.

Mango de la lámpara y adaptador del mango



Números de pieza 73210 y 73211 (lámpara 07800-U incluida)

Número de pieza 73500 (lámpara 03100-U incluida)

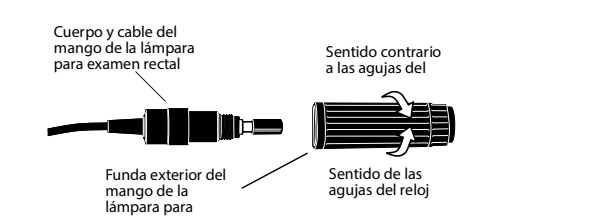
--

ADVERTENCIA Deje que la lámpara se enfríe durante 5 minutos como mínimo antes de manipularla.

NOTA Deje la lámpara instalada durante el reprocesamiento de 73210, 73211, y 73500.

Instrucciones de montaje y desmontaje de 73210 y 73211

- Desconecte el mango de la lámpara del cable de la fuente de alimentación y del dispositivo.
- Desatornille la funda exterior del mango girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.



3. Siga alguno de los métodos de reprocesamiento que se indican a continuación.

PRECAUCIÓN No sumerja en ninguna solución el cable o cuerpo del mango de la lámpara para examen rectal. De lo contrario, se puede dañar el cable o cuerpo del mango de la lámpara para examen rectal y se anularía la garantía.

- Después de realizar el procedimiento de reprocesamiento, limpie la lámpara con un paño suave, seco y libre de pelusas.
- Vuelva a colocar la funda limpia en el mango atornillando en el sentido de las agujas del reloj.
- Vuelva a conectar el cable de la fuente de alimentación al mango de la lámpara y enchufe la unidad para verificar que funcione. Si la lámpara no se enciende, siga las instrucciones para la resolución de problemas que aparecen en el manual del mango de la lámpara ^{([REF](#) 700791)} que recibió junto con el producto.

Limpieza (73210, 73211, y 73500)

- Prepare un detergente enzimático formulado para instrumentos endoscópicos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Estas instrucciones se validaron utilizando ENZOL/CIDEZYME.
- Sumerja la funda exterior del mango de la lámpara para examen rectal en la solución de limpieza.
- Frote el elemento sumergido en la solución de limpieza con un cepillo de cerdas suaves durante 5 minutos como mínimo y enjuáguelo después con agua estéril durante 5 minutos.
- Moje el cable o cuerpo del mango de la lámpara para examen rectal con la solución de limpieza.
- Frote el cable con un cepillo de cerdas suaves humedecido con la solución de limpieza durante 5 minutos como mínimo y después enjuague el cable con agua estéril durante 5 minutos.

Desinfección de nivel intermedio (73210, 73211, y 73500)

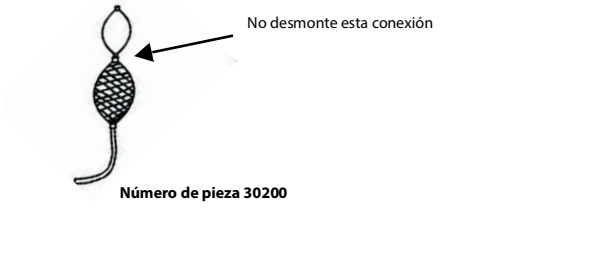
- Siga las instrucciones de limpieza señaladas anteriormente.
- Utilice toallitas CaviWipes™ para limpiar todas las superficies del elemento y manténgalo húmedo con la solución CaviWipe durante al menos 5 minutos.
- Deje secar la superficie del elemento durante 10 minutos como mínimo.

Esterilización (73211 ÚNICAMENTE)

PRECAUCIÓN Esterilizar la lámpara para examen con autoclave puede reducir la vida útil del producto.

- Siga las instrucciones de limpieza señaladas anteriormente.
- Realice un ciclo de autoclave de 6 minutos a 132 °C y con un período de enfriamiento de 15 minutos como mínimo. Estas instrucciones se validaron utilizando un autoclave de gravedad. Valide cualquier otro equipo de esterilización y cargue las configuraciones.

Sistema de insuflación



PRECAUCIÓN Welch Allyn recomienda el uso del filtro de la pera de insuflación de un solo uso ^{([REF](#) 30210)} para todos los procedimientos endoscópicos aplicables. Este filtro no elimina la necesidad de procesar correctamente la pera de insuflación después de cada uso, pero restringe la contaminación interna y la aspiración de fluidos.

PRECAUCIÓN No desmonte la pera de insuflación.

PRECAUCIÓN La pera de insuflación puede decolorarse después ser desinfectada o esterilizada sin que esto afecte a su rendimiento.

PRECAUCIÓN No esterilice el sistema de insuflación con autoclave. Esto causará daños.

Limpieza

- Prepare un detergente enzimático formulado para instrumentos endoscópicos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Estas instrucciones se validaron utilizando ENZOL/CIDEZYME.
- Sumerja el elemento en la solución de limpieza.
- Frote el elemento sumergido en la solución de limpieza con un cepillo de cerdas suaves durante 5 minutos como mínimo y enjuáguelo después con agua estéril durante 5 minutos.
- Con una jeringa de 60 cm³, vierta 60 cm³ de solución de limpieza en el interior de la pera a través del extremo del tubo flexible.
- Agite ligeramente la solución dentro de la pera durante 5 minutos como mínimo.
- Retire la solución de limpieza de la pera.
- Con una jeringa de 60 cm³, vierta 60 cm³ de agua estéril en la pera a través del extremo del tubo flexible.
- Agite ligeramente el agua del interior de la pera durante 5 minutos como mínimo.
- Retire el agua de enjuague de la pera y vuelva a enjuagarla con agua estéril 5 veces más.
- La pera debe secarse bien. Cualquier resto de humedad en el dispositivo puede atascar el filtro de la pera de insuflación (si fuera utilizado) o diluir los agentes de desinfección o esterilización. Para secar la pera, puede colgarla con el tubo hacia abajo durante 24 horas como mínimo.

Desinfección de alto nivel

- Siga los pasos 1 a 9 detallados en las instrucciones de limpieza.
- Coloque el elemento en remojo utilizando CIDEX OPA (OPA al 0,55%, reutilización máxima de 14 días) durante 12 minutos como mínimo.
- Realice tres enjuagues consecutivos de la pera con agua estéril de una duración mínima de 5 minutos cada uno.
- Con una jeringa limpia de 60 cm³, vierta 60 cm³ de solución CIDEX OPA en el interior de la pera a través del extremo del tubo flexible.
- Agite ligeramente la solución del interior de la pera durante 12 minutos como mínimo.
- Retire la solución de la pera.
- Con una jeringa limpia de 60 cm³, vierta 60 cm³ de agua estéril en la pera a través del extremo del tubo flexible.

- Agite ligeramente el agua del interior de la pera durante 5 minutos como mínimo.
- Retire el agua de enjuague de la pera y vuelva a enjuagarla con agua estéril 5 veces más.
- La pera debe secarse bien. Cualquier resto de humedad en el dispositivo puede atascar el filtro de la pera de insuflación (si fuera utilizado) o diluir los agentes de desinfección o esterilización. Para secar la pera, puede colgarla con el tubo hacia abajo durante 24 horas como mínimo.

Esterilización

- Siga los pasos 1 a 10 detallados en las instrucciones de limpieza.
- Esterilice utilizando un STERRAD® 100S durante un ciclo de 55 minutos. Valide cualquier otro equipo de esterilización y cargue las configuraciones.

Sigmoidoscopios y anoscopios de un solo uso

Anoscopio de un solo uso números de pieza	53110	53110-B	53110	53130	53130-B	53130
Sigmoidoscopio de un solo uso números de pieza	53130	53130-B	53130	53130	53130-F	53130
	53110-JP					53130-JP

PRECAUCIÓN Welch Allyn recomienda el uso del filtro de la pera de insuflación de un solo uso ^{([REF](#) 30210)} para todos los procedimientos endoscópicos aplicables. Este filtro no elimina la necesidad de procesar correctamente la pera de insuflación después de cada uso, pero restringe la contaminación interna y la aspiración de fluidos.

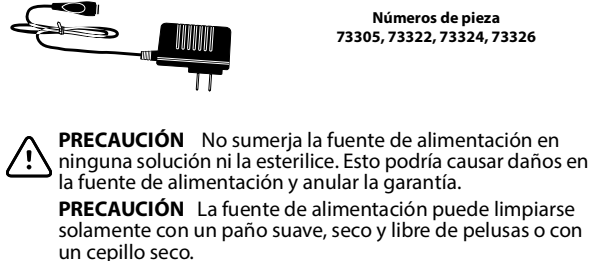
PRECAUCIÓN El proceso de esterilización no es válido para 53130-L y 53130-LF. Estos dispositivos de un solo uso están lubricados y no se pueden esterilizar.

PRECAUCIÓN Estos dispositivos no son reutilizables, pero pueden esterilizarse una vez antes de su único uso.

Esterilización

- Saque el dispositivo de la bolsa de plástico antes de esterilizarlo.
- Esterilice utilizando un STERRAD 100S durante un ciclo de 55 minutos. Valide cualquier otro equipo de esterilización y cargue las configuraciones.

Fuente de alimentación



PRECAUCIÓN No sumerja la fuente de alimentación en ninguna solución ni la esterilice. Esto podría causar daños en la fuente de alimentación y anular la garantía.

PRECAUCIÓN La fuente de alimentación puede limpiarse solamente con un paño suave, seco y libre de pelusas o con un cepillo seco.

Las siguientes instrucciones de limpieza se aplican al cable de alimentación ÚNICAMENTE:

- Desconecte el cable de la fuente de alimentación del mango de la lámpara.
- Desconecte la fuente de alimentación del enchufe de pared.

